

COKOLWIEK (1041) *pron*

-kolwiek (1035), -kołwiek (6).

W pisowni rozłącznej (213) [w tym z morfemami rozdzielonymi innym wyrazem lub częstką wyrazową (114)]. ◇ *Rozdzielone innym wyrazem lub częstką wyrazową* (163) (tylko w funkcji względnej z jednym wyjątkiem): *jednym* (142), *dwoma* (21) [w tym: *się* (57), *by* (53), *końcówka osobowa* (30), *zaimek osobowy* (28), *inne* (12)].

Stosunek użyć wymienionych wyżej wyrazów i części wyrazowych w pozycji między morfemami „co” i „kolwiek” oraz poza nimi: *się* (57 : 59) [w tym: w funkcji względnej (56 : 50)], *by* (53 : 28), *końcówka osobowa* (30 : 12) [w tym: w funkcji względnej (30 : 11)], *zaimek osobowy* (28 : 64) [w tym: w funkcji względnej (28 : 63)].

Wszystkie samogłoski jasne.

N *cokolwiek* (267). ◇ *G* *czegokolwiek* (45). ◇ *D* *czemukolwiek* (3). ◇ *A* *cokolwiek* (515), *-czkolwiek* (49); ~ *oczkolwiek* (47), *o cokolwiek* (22); *ocz-* *RejPs* (3), *SeklWyzn*, *HistAl*, *RejWiz* (2), *RejZwierc*, *BibRadz* (3), *GrzegRóżn*, *RejZwierc* (2), *BudNT*; *o co-* *LibLeg*, *GliczKsiąż*, *GroicPorz*, *KrowObr* (2), *Leop* (3), *BielKron* (3), *Mącz*, *RejPosWiecz*², *WujJud*, *BiałKaz*, *LatHar*; *ocz-*: *o co-* *RejPos* (24 : 2), *KochPs* (1 : 1), *WujNT* (8 : 3); ~ *naczkolwiek* (1) *RejZwierc*, *na cokolwiek* (8); ~ *zaczkolwiek* (1) *BielŻyw*, *za cokolwiek* (3) *NiemObr*, *ReszPrz*, *JanNKarKoch*. ◇ *N a.* *A cokolwiek* (3). ◇ *I* *czymkolwiek* (34), *czemkolwiek* (5); *czemkolwiek* *LibLeg*; *czymkolwiek* : *czemkolwiek* *FalZioł* (9 : 4). ◇ *L* *czymkolwiek* (23), *czemkolwiek* (3); *czemkolwiek* *ZapWar*, *BudNT*; *czymkolwiek* : *czemkolwiek* *BibRadz* (2 : 1). ◇ *indecl* *cokolwiek* (94).

Sł stp, *Cn notuje*, *Linde XVII – XVIII w.*

I. Zaimek rzeczowny (949) :

A. Zastępuje rzeczownik nieosobowy (939) :

1. Względny; często z odcieniem uogólniającym: *wszystko, co tylko; quaecumque, quicquid, quidquid, quodcunque* *Mącz*; *też: quae Vulg, PolAnt, Modrz, JanStat; quod Vulg, PolAnt* (836) :

W nawiązaniu do czasownika bez odpowiednika w zdaniu nadrzędnym; domyślny odpowiednik w formie „to” (115): *tedy łama na fię powie czokolwiek wczyniła. FalZioł IV 24b, IV 2d; RejPs 75, 118v, 182; HistAl M; KromRozm I C4; MurzHist T4; KromRozm II gv, i4v, f2, v2; KromRozm III N8; GliczKsiąż B3v; KrowObr 2, 6, 42v, 65, 74v (13); RejWiz 164v; Leop Num 32/17, Deut 12/11, 17/14, 1.Reg 25/8, 2.Reg 19/37 (8); BibRadz I 88c marg, Deut 18/18, 1.Esdr 7/23, Iob 41/2, I 313c (8); Od tego czału thy kráiny od Polłki odpádły/ Moráwá málo nie wfytyká/ y cokolwiek leży ná tę ftronę rzeki Labi BielKron 346v, 4v, 76, 262, 298v, 355, 387; Mącz 499a; GórnDworz M2; HistRzym 61; gdy obaczyłz/ co tu kolwiek małz/ á od kogo małz/ [...] mogłbyś nie wznosić tey márney myfli fwoiey. RejPos 201, 129, 270v; KuczbKat 380, 405 [2 r.]; RejZwierc 97; miejcie na dobrym baczeniu Cokolwiek sie mianuje przy tym stanowieniu KochMon 29; WujJud 189; WujJudConf 197v; RejPosRozpr c2v; RejPosWstaw [143³]; BudBib Gen 32/23, Lev 11/10; BiałKaz C4; CzechRozm 12; ModrzBaz 22v, 32, 143; SkarJedn 117; KochPs 29, 94, 212; CzechEp 118, 135; ReszPrz 33; ReszHoz 121; PudłFr 8, 16; PaprUp D4; ZawJeft 35; Calep 827b; ábyś raczył mnie grzełznemu wilościwie [!] odpuścić/ czymemkolwiek dnia dżiśieyłzego/ [...] wyftąpił. LatHar 70, 25, 642; A nie tylko*

łłowá iego łą Ewángelią/ ále czegokolwiek Apoštołowie łłowem ábo piłmem vczyli. *WujNT* 155; y oznaymili im cokolwiek do nich Arcykáplani y łtárfzy mowili [*et annuntiauerunt eis, quanta ad eos principes sacerdotum et seniores dixissent*]. *WujNT Act* 4/23, s. 28 *marg*, *Matth* 14/7, 17/12, s. 96, 97 (19); *SarnStat* 148, 712; *PowodPr* 28; cokolwiekeś miał/ ná Dworze Cefárłkim/ Steráles *PaxLiz* E, C3; *SzarzRyt* A3v.

Domyślny odpowiednik w formie przypadkowej (z wyjątkiem A) lub w formie połączenia z przyimkiem (22): BierEz D2; o czymkolwiek chcecie wiedzieć/ w łercách łwych rozmyłaycie *HistAl* L2v; *KromRozm I* K; áni cokolwiek z gron wyćłkáiá [*et quidquid de uva exprimitur*]/ będą pijáli *Leop Num* 6/3, *Ez* 2/8; *BibRadz* 1.*Ioann* 5/15; *Goski* A3v; *SienLek* 127, 131v, 132; *RejPos* 320v; *BudBib Deut* 12/8, *Esth* 9/26 [2 r.]; *StryjKron* 492; *CzechEp* 134; *ActReg* 53; *GostGosp* 74; cokolwiekeś też ná inłze ktorekolwiek ludzie rozłzáfowáć raczył [...] ia [...] dziękiuię tobie iáko mogę. *LatHar* 567; *KołakSzczęł* B2v; *WujNT Ioann* 15/7, 1.*Ioann* 5/15.

*W nawiązaniu do rzeczownika (użycia pozwalające również na interpretację jako zaimek przymiotny: którykolwiek) [w tym: do rzeczownika „rzecz” (5); do rzeczownika z przydawką „wszy(s)tek, *wszen, wszel(a)ki” (14); zdanie nadrzędne w postpozycji (9)] (25): Viscus eris [...] Włłfytko myęło co kolwyek pod łkorąm iełt. *Murm* 48; *MiechGlab* [89]; *LibLeg* 6/78v, 79; *RejPs* 218; *Leop* 2.*Par* 31/16; *UstPraw* C3v; cokolwiek iełt wymyłono ná łwiece około vbiorow łłupow/ obrázow/ y inych modlarłtw/ włłztyki od nich przodek wzyęły. *BielKron* 9; Tegoż też roku Piotrkow włłztyk wygorzał/ cokolwiek było w murze. *BielKron* 417, 4v, 34v, 376, 384v, 387; *RejAp* BB, 5, 6; *RejPos* 276; *RejZwierc* 154v; Cokolwiek dzieli kopyto/ y dwoi łtopę w kopycie [...] tákowe bydlę ieść będziecie *BudBib Lev* 11/3, *Lev* 27/32; przeciw włłzelákiemu łromoceniu [...] y włłzelákiemu ołzpeceniu cobykolwiek gwáłt czyiemu żywotowi przynośiło/ niech ná to będą ártykuły łpifáne. *ModrzBaz* 77v; *KochPs* 105; *ActReg* 169; *SarnStat* 692.*

cum ai i ewentualnie av [w tym: cum G sg n (46), cum ai a. av na -o (5)] (51): OpecŻyw 84v; on włłfytko záłtápi zá cię co łie kolwiek tobie miało łprzećiwnego przytrefić. *RejPs* 171, 83v, 87v, 118v, 122, 142; *KromRozm III* N8; *DiarDop* 119; Co łie kolwiek ná łwiát żywo rodzi/ Włłztyko przez łmierć gdy čás przyydzye łchodzi. *BielKom* D4v; *GroicPorz* mm3v; *KrowObr* 70, 71v; *Leop* 2.*Reg* 19/37; cokolwiek tám náłazł Cefárłkiego/ á Kárdynałá Aułzpurłkiego włłztyko pobrał *BielKron* 236v, 4v, 195v, 337, 369; *GórnDworz* E5, M2, Cc6v; *RejPos* 138, 319v; *WujJud* 29; *RejPosWstaw* 22; *ModrzBaz* 32, 59, 143; *SkarJedn* 117; cokolwiek Cymbrowie y Gotowie łławnego czynili/ to też łłufłnie ma być przypifłano y Towárzyłzom ich Gepidom. *StryjKron* 31; *GórnRozm* A3; *PapUp* D4; *ActReg* 55; rácz otrzeć z łercá mego/ cokolwiek rozumieł być cudzego/ á nieprzyłtoynego. *LatHar* 25, 56, 77, 578; *KołakSzczęł* A4, B4v; cokolwiek iełt prawđziwego/ cokolwiek poczćiwego/ cokolwiek łpráwiedliwego/ cokolwiek łwiętego/ cokolwiek przyięmnego/ cokolwiek dobrej łławy; [...] to obmyłaycie. *WujNT Philipp* 4/8, s. 163, 439, *Eph* 6/8, s. 787; *SarnStat* 56; cokolwiek pierwłzego wynidzie z domu mego/ ábych to P. Bogu ołiárował y zábił. *SkarKazSej* 668b.

W charakterystycznych połączeniach: cokolwiek najbezpieczniejszego, cesarskiego, cudzego, dobrego (10), dotkliwego, drzewianego, godnego, (na)lepszego (2), ochędożnego, pierwszego, pobożnego (2), poczćiwego, potrzebnego (5), potrzebnó (2), niepożytecznego, pożyteczno, prawdziwego, (s)przećiwnego

(2), przeciwno (2), przyjemnego, sławnego, słusznego, sprawiedliwego (2), subtelnego, swowolnego, szkodliwego, świętego (2), trafnego, wstydlwego, zacnego (nazacniejszego) (2), złego (5), żywego, żywo.

cum part [w tym: *part praes act* (1); *cum N sg n na -o* (20), *cum G sg n* (3), *cum N sg n na -e* (1)] (24): á cokolwiek ięft żywiącego náziemi ięft porzucono możności moiey. *RejPs* 75; *KromRozm II* i4v; *KrowObr* 205; *RejWiz* 164v; *Leop Ex* 31/4, 2.Par 31/12; á to imię znaczy cokolwiek o dobrodźieyftwach Kryftułowych może być rzeczono. *BibRadz II* 135c *marg*; Cokolwiek Polká dziś ma murowanego/ więtfza połowicá z iego ięft przyczyny. *BielKron* 376, 2v, 9; *KwiatKsiqż* B3; *RejAp* 116; *RejPos* 66, 157; *KuczbKat* 405; *CzechRozm* 208, 225v; Iż cokolwiek nie ięft przez Apofztoły podano/ pełno ięft niezbożności. *CzechEp* 135, 35; *Phil* B2; Niech cię Pánie chwali/ wśzytko to/ cokolwiek z dárú twe⁶⁰ żywotem y bytnościá ięft opátrzone. *LatHar* 564; *WujNT* 306, *Act* 14/14; *PowodPr* 28.

Połączenia: »cokolwiek ... a« (1): o cokolwiek będzycie chcieć/ prośić Oycá moiego/ á z ftanie fie wam wśzytko. *RejPosWiecz*² 93.

»cokolwiek je(d)no« (18): A Inádnie on miał znaleźć wślytko cóś ty kolwiek iedno obiecał iemu *RejPs* 132v, 87v; *DiarDop* 119; *Leop Ex* 31/4; *BibRadz Deut* 12/32; *BielKron* 369; *RejPos* 103, 138; *RejPosRozpr* c2v; *CzechRozm* 224v, 225v, 228; *ReszPrz* 33; Ziemy cokolwiek ieno dla nas náftroicie. *PudlFr* 8; *ActReg* 55, 169; *OrzJan* 120; *WujNT* 155.

»cokolwiek ... tedy« (5): *BibRadz I* 111a *marg*; á cokolwiek dla nas czyni/ tedy ilcie nie dla godności náfzey/ ále dla imieniá fwoiego fwiętego. *RejPos* 199, 157, 304v, 353.

»cokolwiek to« (1): Obáczyć mamy iż cokolwiek tho o tym domu powiedziano że fię to ftoluie ná Kryftulá. *BibRadz I* 238c *marg*.

»cokolwiek więc« (1): Złoto/ śrębro [...] Małz/ y cokolwiek fye więc vradza ná fádzie. *PudlFr* 16.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »co cokolwiek« (1): Ani dopuścizamy/ áby co/ cokolwyek ku poftánowyenyu koścyołow należy [...] nye było oznaymyono wálfey fwyątołci *KromRozm III* O6.

»cokolwiek ... nic« (6): bo cokolwiek pochodzi z vft moich nicz próżno nie będzie. *WróbZolt* 88/35; *RejPs* 29v, 122; *KromRozm III* H3v; *RejPos* 161; *RejPosWstaw* [143⁴].

»nic ... cokolwiek« (1): ni czego nie vczy/ áni pochwała/ cokolwiek ięft zdrowey wierze y pobożnemu życiu przeciwno. *WujNT* 163.

»ono cokolwiek« (1): Acz ono/ Cokolwyek zakon mowi. rc. nye o Moizełfowym tylko/ ále o wśfelákim zakonye [...] mogło by być rozumyano *KromRozm II* n.

»cokolwiek ... ono« (1): A gdzieby ináčzý czynił/ tedy [...] cokolwiek vczyni álbo ofádzi/ ono żadný mocy bydż nie ma. *SarnStat* 232.

»to (...) cokolwiek« (64): *OpecŻyw* 84v; *RejPs* 49, 87v, 116; *RejJóz* I3v; *ZapWar* 1548 nr 2667; *DiarDop* 119; *KrowObr* 2, 34v, 167, 188; á niechay będzie przełożony [...] wśzytkiey ziemi/ y temu cokolwiek żywie á rufza fie ná niey [*universaeque terrae, omnique reptili quod movetur in terra*]. *Leop Gen* 1/26; *BibRadz 1.Mach* 11/53; *OrzQuin* E4; *RejAp* 4, 11v; *GórnDworz* Fv, G7v, H5; *RejPos* 41, 129 [2 r.], 138, 143v, 158, 304v; *RejPosWiecz*³ 96v; Przetoż to co fie kolwiek tu iuż nápiśáło/ Wolno będzie iák fie zda fzácowác káždemu *HistLan* F6; *KuczbKat* 10 [2 r.]; *RejZwierc* 168v; *WujJud* A2v; *RejPosWstaw* [21²]; *BudBib 1.Mach* 11/5; *CzechRozm* A7v, 1v, 65v, 83, 101 (9); *ModrzBaz* 106v,

140; *SkarJedn* 314; *CzechEp* 35, 205; *NiemObr* 107; *KochFr* 4 [2 r.]; bo to wżytko twoie/ Cokolwiek ná tym świećie człowiek mieni fwoie *KochPieś* 71; *ArtKanc* P14; *GrabowSet* T4; *LatHar* 489, 564; *WujNT Mar* 10/35, s. 726 [2 r.], 787, *Apoc* 1/2; *SarnStat* 360, 417; *KlonWor* 78.

»cokolwiek ... to« (90): *BielŻyw* 52, 118; *LibLeg* 10/62v, 93, 113, 11/88, 108v; *RejPs* 25, 53v, 112, 142; a czoby sobie kolwiek bral na pomocz thym thraczi. *ZapWar* 1549 nr 2662, 1550 nr 2676; *HistAl* C3, K5v; *RejWiz* 36, 136v, 186; Bo cołmy kolwiek poštánowali fwami [*Quaecumque enim constituimus*]/ to pewno á ifto bądź. *Leop* 1.*Mach* 13/38, *Gen* 41/55, *Ruth* 3/11, 3.*Reg* 22/19, *Esth* 2/15; *BibRadz* I *4v, *Num* 22/17, *Deut* 12/32, I 208c marg, 238c; *BielKron* 2v, 195v, 337; *KwiatKsiąż* B3, I2v; *Quodcunque dixerim, egerim, audierim, commemoro vesperi*, Comkolwiek mówił/ czynił/ słyżał przez czály dzień/ to łobie wieczór przywodzę ná pámięć. *Mącz* 215c, 333a; *HistRzym* 80; *RejPos* 32, 41v, 43v, 343, 345; *KuczbKat* 60, 65; A cokolwiek ktoremu winfzował/ to wżytko Pan Bog y zdzierzeć y potwirdzić raczył. *RejZwierc* 125v, 128, 151, 158v, 206, 214v, 240v, 257v; *WujJud* 7v, 140, 152v; *WujJudConf* 114; *RejPosWstaw* 22 marg; *HistHel* B; *BiałKaz* ktv; *CzechRozm* 88, 119v; A cokolwiek ludzi gubi/ To łamo twé vcho lubi. *KochPs* 78; *SkarŻyw* 335; *StryjKron* 31; *NiemObr* 74; *BielSjem* 16; *GórnRozm* A3; *GostGosp* 34; *OrzJan* 120; *LatHar* 56, 77, 570, 578; *KołakSzczęśł* B4v; *WujNT* 135, 304, 306, *Ioann* 2/5, 11/22 (13); *SarnStat* 1225; *KlonKr* B3; *PowodPr* 84; *SkarKazSej* 668b.

»wszy(s)tko (a. wsze) (...) cokolwiek« (119): Mądryć się wżzego nádziewa/ Cokolwiek kto iny miewa *BierEz* I3; *OpecŻyw* 84v; *BielŻyw* 156; *LibLeg* 7/33, 11/132v; *RejPs* 16v, 83v, 85v, 132v, 139v, 171, 201v; *Przeciwno mnie/ wżyftko się co kolwiek wniebie abo pod niebem ieft/ fipknęło* *MurzHist* L3; *KromRozm II* t3v; *GroicPorz* gg3, mm3v; *KrowObr* 40, 41v, 43, 64, 70 (10); *Leop Gen* 7/5, 31/12, *Ex* 31/4, *Ios* 1/9; *BibRadz* I 1b marg, *Gen* 31/18, 2.*Reg* 3/36, 1.*Esdr* 7/21, *Ioann* 4/29; *BielKron* 77, 369; *KwiatKsiąż* C3; *GórnDworz* G7v; *RejPos* 20v, 29v, 41, 66, 103 (11); *BiałKat* c; *KuczbKat* 10, 60; Wżytko brzuchem precz wyniofą/ Co tu kolwiek przez rok wniofą. *RejZwierc* 237v, 168v, 236 [2 r.], 257v; *WujJud* 25, 29; *RejPosRozpr* cv; *RejPosWstaw* [21²]; *BudBib Lev* 11/12; *BudNT Matth* 17/12, 18/25, *Ioann* 4/29; *CzechRozm* A7v, 1v, 83, 208, 225v, 226v, 228; *ModrzBaz* 59, 72v, 100v, 141; *KochPs* 133; *StryjKron* 345, 512; *CzechEp* 35, 120, 205; *NiemObr* 107; *KochFr* 4 [2 r.], 63, 115; *KochPieś* 19, 71; *ArtKanc* E6, P14; *ActReg* 55; *GostGosp* 148; *Phil* B2; *LatHar* 489, 564; *KołakSzczęśł* A4, B2; *RybGęśli* D; oglądajcie człowieká ktory mi powiedział wżytko comkolwiek czyniła [*omnia quaecumque feci*]. *WujNT Ioann* 4/29, *Matth* 23/3, *Ioann* 10/41, 14/26, s. 364 marg, *Ioann* 16/15 (13); *WysKaz* 47; *SarnStat* 56, 360, 417, 571, 761.

»cokolwiek ... wszy(s)tko« (48): *BierEz* D2; Czokolwiek ziemia rodzi to wżitko ku vżywanu ludzfkiemu ieft. *BielŻyw* 118; *LibLeg* 10/62v, 113, 11/88, 108v; *RejPs* 48 [2 r.], 53v [2 r.], 142; *BielKom* D4v; *RejWiz* 136v, 186; *BibRadz* I 208c, *Eccle* 1 arg, *Iudith* 8/18; *BielKron* 108, 236v, 337; *KwiatKsiąż* B3, I2v; *GórnDworz* Cc6v, L16; *HistRzym* 80; *RejPos* 32, 43v, 131v, 132v, 158, 336v, 353; *RejZwierc* 10v, 62, 125v, 128, 151; *RejPosWstaw* 22 marg; *CzechRozm* 119v; Cokolwiek mówią/ wżyftko vfczypliwie *KochPs* 50, 33; *SkarŻyw* 335; *NiemObr* 74; *KochFrag* 54 [2 r.]; *LatHar* 570; *SarnStat* 1225; *KlonKr* B3.

Połączenia z dwoma odpowiednikami w różnych pozycjach (9): *BibRadz* I 111a, 2.*Reg* 9/9; *GórnDworz* E5; á to cokolwiek nád námi vczynił/ iż to wżytko s łczyrey dobroći [...] czynić raczy *RejPos* 171v, 234, 345; *RejZwierc* 1; *ArtKanc* M6v; Gdyż wżytko cokolwiek iełt/ nám to k woli płodzą. *PaxLiz* Cv.

Połączenie z odpowiednikiem wykazującym wykolejenie gramatyczno-składniowe (1): tho cokolwiek było poftánowiono od wiekow przez Duchá świętego [...] iż [...] y Anyoł z niebá by oczywífie sftąpił/ á co infzego nam nád to poftánowienie święte powieđał/ nie kazano nam wierzyć *RejAp* 116.

Frazy: »cokolwiek być może« (1): Trołcze mię wżytko cokolwiek być może *KochPieś* 19.

»cokolwiek się dotycze« [z *odpowiednikiem*] (3): ábyście tym łnádniey/ to wżytko/ co fie kolwiek onego pierwżego poimánia y zniewolenia wálzego dotycze/ poznać y wyrozumieć mogli *CzechRozm* A7v; áby Prokurator [...] mógl v łádów łtáwác: y wżytko czynić y łprawowác/ cokolwiek [*quae JanStat* 520] iego Principála [...] łpraw fie dotycze. *SarnStat* 571 [*idem*] 761.

»cokolwiek się dzieje« (*w tym: z odpowiednikami* (7)) (9): iż wżytko iełt wmożności bołkiey co fie kolwiek dzieie ná ziemi. *RejPs* 85v, 87v; *RejWiz* 36; *RejPos* 20v, 32, 43v, 276, 336v; *ZawJeft* 35.

»cokolwiek mam itp.« [*w tym: z odpowiednikami* (8)] (12): *BielŻyw* 52; *Leop Num* 32/17; *BibRadz* 2.*Reg* 9/9; *Mącz* 499a; *RejPos* 199v; *KuczbKat* 65; *RejZwierc* 151, 168v; *RejPosWstaw* [143⁴]; *BudBib Gen* 32/23; *BudNT Matth* 18/25; COkolwiek mam przy łobie chętlíwie dáruię *PaxLiz* C3.

»cokolwiek mogę (*a. możemy*)« (2): myłmy ye winni łpomógác modlitwámí/ połty/ yáłmużnámi/ y czymkolwyek możemy. *KromRozm I K*; *LatHar* 570.

»cokolwiek się nagodzi« (1): tedi Baran łbem zatrzęfíe/ á czo kolwiek mu fie nagodzi: tłucze. *FalZioł* IV 2d.

»cokolwiek najdzie itp.« (6): *Leop* 1.*Reg* 25/8; popalili y pobrali cokolwiek w onym obożie náleżli *BielKron* 355, 236v, 262, 298v, 387.

»cokolwiek poczniesz« (1): A łkąd co kolwiek poczniefz gdzie co indziey łlychafz/ Tego fie łnádnie domá w łwey Polfzcze dopytałz. *RejZwierc* 240v.

»cokolwiek się podoba« [*w tym: z odpowiednikiem* (2)] (4): *KrowObr* 118; *Leop* 2.*Reg* 19/37; Lecż owá wolność/ w ktorey fie zámyka zápálczywa chęć wżytko czynić cokolwiek fie podoba [*omnia, quae velis*]/ ledwie w ktorem nagrubłżem narodżie mieyfce ma *ModrzBaz* 72v, 32.

»cokolwiek (*a. czegokolwiek*) potrzeba, jest potrzebnego, potrzebował, jest potrzeбно« [*z odpowiednikami*] (5 : 4 : 3 : 2): *OpecŻyw* 84v; czego kolwiek potrzebował ninaczem fie nieomyłił. *RejPs* 29v, 16v, 49; *KrowObr* 70, 71v; *HistRzym* 80; *RejPos* 161; *WujJud* A2v, 29; *CzechEp* 118; *NiemObr* 74; *WujNT* 787; *SarnStat* 56.

»o cokolwiek prosić będziecie itp.« [*w tym: z odpowiednikami* (7)] (16): powiedział im że im chciał wżitko vczynić zacż kolwiek będą profił. *BielŻyw* 156; *Leop* 1.*Ioann* 3/22; *BielKron* 76; ocżbyś ty kolwiek prosił Bogá/ tedyćby dał wżytko Bog. *RejPos* 353, 131v, 132v; *RejPosWiecz*² 93; *RejZwierc* 10v, 154v; *WujJud* 189; *BiałKaz* C4; *KochPs* 29; *WujNT Mar* 6/23, 10/35, *Ioann* 11/22, 1.*Ioann* 3/22.

»cokolwiek (przy)należy« [*w tym: z odpowiednikami* (2)] (8): *KromRozm III* O6; *RejPos* 136v; *RejPosRozpr* [c2]v; *StryjKron* 492; *ReszHoz* 121; *ActReg* 169; Te rzeczy dobre, łąc łaská y dary duchowne wżytkie; y cokolwiek zbáwieniu dułżnemu należy. *WujNT* 28 *marg*; *KlonKr* B3.

»cokolwiek przysłusza« (1): ze Crol ye⁸⁰ m. pan moy wlisthko vczynyl naządanye V. C. M. czo kolwyek kv spravyedlyvołczy przyflvszalo *LibLeg* 7/33.

»cokolwiek (roz)każe(sz) itp.« [w tym: w nawiązaniu do czasownika „(u)czynić” (25); z odpowiednikami (18)] (36): *RejPs* 48; Wy przyiaćiele moi ielsteście/ iefli będziecie tziynić cokolwiek ia wam rofkazuję. *KrowObr* 2, 2, 6, 34v, 40, 42v (18); *Leop Gen* 7/5, 41/55, *Deut* 17/14; Co kolwiek rofkazał Bog niebiełki [Omne quod est ex decreto Dei caeli] aby prętko było w domu iego *BibRadz* 1.*Esdr* 7/23, *Num* 22/17, *Deut* 12/32, 18/18; *RejPos* 41v; *WujJud* 7v, 140, 152; *CzechRozm* 208, 225v; *ModrzBaz* 100v; *WujNT Matth* 23/3, s. 97, 467.

»cokolwiek się stało« [w tym: z odpowiednikami (3)] (5): *MurzHist* T4; *GroicPorz* mm3v; Hoc putant quicquid factum est ex te esse ortum, Za to máyą cokolwiek fie ftáło to fie z ciebie włzczyło. *Mącz* 333a; *RejPos* 138, 304v.

»cokolwiek umiem« (1): cokolwiek mogę/ vmiem [...] to włzytko od ćiebie ma^m *LatHar* 570.

»cokolwiek się zabaży« (1): cokolwiek fye im [kapłanom] zábázy/ zá flowo boże myeć mamy? *KromRozm II* 12.

»cokolwiek się zda« [w tym: z odpowiednikami (2)] (4): á co kolwiek fie iemu zdác będzie włfytko fie nieochybnie ftác mułi. *RejPs* 48; *BudBib Deut* 12/8; *ModrzBaz* 143; *SarnStat* 56.

»cokolwiek (ze)chce(sz) itp.« [w tym: z odpowiednikami (2)] (13): *BierEz* D2; *GliczKsiąż* B3v; *Leop Esth* 2/15; *BibRadz Matth* 17/12; *Goski* A3v; *SienLek* 131v, 132; *RejPos* 320v; *BudNT Matth* 17/12; aby oná naywyżłza władności iego możność/ niepodawála mu przeltroney drogi przewodzić/ á ná wet y broić cobykolwiek chciał [ne summa rerum virumque potestas amplam ei suppeditet ac perrigat occasionem quodvis perpetrandi]. *ModrzBaz* 22v; *KolakSzczęśl* B2v; *WujNT Matth* 17/12, *Ioann* 15/7.

»(o) cokolwiek (a. czego)kolwiek będzie(sz) żądać itp.« [w tym: z odpowiednikami (6)] (12): *RejPs* 122; *LibLeg* 11/88; obiećáli mu dác ocźby kolwiek ich żądał. *HistAl* M, C3; *BibRadz* 1.*Esdr* 7/21, I 313c marg, 1.*Ioann* 5/15; *BielKron* 77; *HistRzym* 61; *BiałKaz ktv*; *WujNT Matth* 14/7, 1.*Ioann* 5/15.

α. W objaśnieniach słownikowych bez polskiego rzeczownika nadrzędnego (13) :

Bez nawiązania (9): Quaecunque in disceptationem cadere possunt, O czymkolwiek może łporá być. *Mącz* 29a, 18d, 33d, 64b, 69d; *Aerius* – Powietrniy, albo, czokol wiek ziie na powietrzu. *Calep* 35b, 36a, 236a, 304b.

cum ai i ewentualnie av [w tym: *cum G sg n* (3), *cum ai a. av na -o* (1)] (4): Cokolwiek kończiłtego á podługowátego yełt/ conus vocatur. *Mącz* 64b; *Crux* etiam dicitur quicquid nos cruciat, Cokolwiek nas męczy/ álbo nam ciężko á przikro yełt. *Mącz* 69d, 18d, 267c.

cum part praet pass [w tym: *cum N sg n na -o* (4), *cum G sg n* (1)] (5): *Mącz* 88d, 512c; *Aeramentum* – Czokolwieki z miedij ielst vczyniono. *Calep* 36a; *Condititus* – Czokolwiek ielst z chowanego. *Calep* 236a, 304b.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »to cokolwiek« (1): *Lychnuchus* – Lichtarz albo to czokolwiek łwiecze trzima. *Calep* 622a.

»wszystko to cokolwiek« (3): *Xylinum*, *Báwełna*/ y włzytko to cokolwiek z báwełny bywá czyniono *Mącz* 512c, 88d, 267c.

Odpowiedniki po stronie łacińskiej: *sb* (7), *ai m* (3), *ai n* (1), *vb* (1), *quidquid* (2), *quaecumque* (1).

β. W strukturze powtórzeniowej: w zdaniu nadrzędnym i podrzędnym ten sam czasownik w tej samej formie (z jednym wyjątkiem), przy czym w zdaniu nadrzędnym występują określenia dalsze; zdanie nadrzędne może być zastąpione słowem „wszystko” [w tym: zdanie podrzędne w postpozycji (8); w obu zdaniach *praes* (32), *praet* (23), *fut* (2), w zdaniu podrzędnym *praet*, w nadrzędnym *con* (1); 1 sg (2), 2 sg (2), 1 pl (1)] (59) : *BierRaj* 23 [2 r.]; tzołmy kolwiek vczynili: vćiniliłmy broniątz fie gwáltowi *ForCnR* Ev; *KromRozm II* i4, kv, n; A wiemy tho iż cokolwiek zakon mowi/ mowi tym ktorzy w zakonie [*Scimus autem, quoniam quaecumque lex loquitur, iis qui in lege sunt, loquitur*] *Leop Rom* 3/19, YY4v; *BibRadz Rom* 3/20 [19]; Cokolwiek małz/ fkąd inąd małz iedno z łálki Páná śwego. *RejPos* 74v, 206v, 232v; *BiałKat* 63v; *RejZwierc* A6v; *RejPosRozpr* b4v; Bo cokolwiek nápiřano ieřt/ [...] ku nářzey náuce nápiřano być wiemy. *CzechRozm* 96; *SkarJedn* 278; *SkarŻyw* 393; *CzechEp* 32, 88 *marg*, 89, 126, 359; *NiemObr* 79; *KochFr* 110; Panu Kanclerzowi vczyniono na przeszłe y na przyszlerzeczy coby kolwiek od niego nateywoinie czynionobyło. *ActReg* 61; cokolwiek fie woyną dořtánie/ turczynowi fie dořtánie *OrzJan* 43; *WujNT Rom* 3/19.

Połączenia: »cokolwiek jedno« (3): *RejPos* 183; czyni to przeciw nam I. M. cokolwiek iedno czyni *CzechEp* 15, 270.

»cokolwiek ... tedy« (3): iż co fie kolwiek złego y dobrego ná świecie dzieie/ tedy fie nigdy ináčzey nád wiernemi iego nie dzieie/ iedno wřzytko ku wielkiey pociefze *RejPos* 51; *CzechRozm*, 64v, 220v.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »nic ... cokolwiek« (3): á okrom niego nic się nieřtáło/ co się kolwiek řtáło. *BiałKaz* E4; *LatHar* 105, 687.

»to ... cokolwiek« (2): áni tego řzčerze czyni cokolwiek czyni *CzechEp* 139, 15.

»cokolwiek ... to« (7): *KrowObr* 240v; *RejPos* 34; *RejZwierc* 70v; *WujJud* 59; *CzechRozm* 220v; *ModrzBaz* 129v; Abowiem cokolwiek nápiřano/ to ku nářzey náuce nápiřano [*Quaecumque enim scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt*] *WujNT Rom* 15/4.

»wsztyko ... cokolwiek« (2): Wřzytko co fie kolwiek dzyeie náde mną moy Pánie/ dla tego fie dzieie/ áby fie okázowáło we mnie imię s. twoie. *RejPos* 50v; *CzechEp* 270.

»cokolwiek ... wszy(s)tko« (18): *KrowObr* 240v; *Quidquid agit praecipitanter agit*, Cokolwiek czini wřziřtko płocho yákoby wiátr czini. *Mącz* 317a; *RejPos* 34, 42v, 87, 128, 201v, 279v, 317v; *RejZwierc* 70v [2 r.], 81v, 115, 200; *WujJud* 59; *CzechRozm* 220v; *ModrzBaz* 129v; *CzechEp* 241.

Połączenie z dwoma odpowiednikami w różnych pozycjach (2): *RejPos* 39v; Gdyż wřzythko cokolwiek małz wřzytko małz od nie^{go}. *RejZwierc* 196.

a. W zdaniach z odcieniem warunku, przyczyny i skutku, wzajemnego powiązania faktów, stałego następstwa lub równoległości w czasie: jeżeli, kiedy, skoro cořkolwiek (248) :

W nawiązaniu do czasownika bez odpowiednika w zdaniu nadrzędnym; domyřlny odpowiednik w formie „to” (73): *FalZioł* IV 22a; *RejPs* 72, 182; *RejRozpr* G4; *SeklWyzn* e4v; *SeklKat* S; *KromRozm I* I3; *KromRozm II* f4v; *KromRozm III* F4v [2 r.], M3v [2 r.]; *GroicPorz* b4, d3v; *KrowObr* 5v, 32v, 36, 123v, 124 [2 r.]; *Leop Ez* 3/1, 1.*Mach* 8/30; *BibRadz Mar* 11/24; A cokolwiek nie ieřt z wiáry/ grzech ieřt [*Omne autem quod non ex fide, peccatum est*]. *BibRadz Rom* 14/23, *Iob* 20/26, 3.*Esdr* 4/24; *BielKron* 98; *GrzegRóżn* B4v; *Mącz* 311d, 419b; cořkolwiek vczynił myřlą/ kochánim/ przyzwalánim/ omyj řpowiedzią á grzech będzie zgłádzon. *HistRzym* 57; *RejPos* 75v, 132, 132v,

294v, 299v [2 r.], 341v; *BiałKat* 141; *RejZwierc* 15, 27v, 148; *WujJud* 160; *RejPosRozpr* b4 [2 r.]; *BudBib Lev* 25/26; *HistHel* C2; *BudNT Matth* 21/22, *Luc* 12/3; *SkarJedn* 67; *CzechEp* 132; *NiemObr* 27; Czego iye kolwiek dotknę/ niechay będzie złoto. *KochDz* 107; *WisznTr* 9; Cokolwiek raz przeminęło/ Niewrócony koniec wzięło *KochPieś* 47; *KochFrag* 17; *LatHar* 50; A cokolwiek zwiążełz ná ziemi/ będzie związano y w niebieśiech *WujNT Matth* 16/19, *Matth* 16/19, s. 69 [3 r.], *Matth* 18/18, s. 76, *Ioann* 15/16 (12); *JanNkar* C3v; *SarnStat* 417, 442, 887.

Domyślny odpowiednik w formie przypadkowej (z wyjątkiem A) lub w formie połączenia z przyimkiem (10): *RejPs* 48, 136v; *RejWiz* 165v; Bo ocz go kolwiek spytałz/ wnet Mołkwićin z niego *RejZwierc* 80v; cokolwiek czynię/ mam pátrzać dokonánia *HistRzym* 58v; *RejPos* 109v, 143; *RejZwierc* 256v; *KochOdpr* A4; *WujNT 1.Ioann* 5/14.

W nawiązaniu do rzeczownika (cf I. A. 1.) [w tym: do rzeczownika „rzecz” (2); zdanie nadrzędne w postpozycji (4)] (6): *KrowObr* 73v; Cokolwiek Syn przegra [...] tákowych długow óciec niewinien zá lyna płácić. *UstPraw* B3v; *GórnDworz* O6v, L15v; iż oczkolwiek s thákim pokornym á vniżonym fercem záwołamy do Bogá [...] iż nigdy nie ma być dármó záwołánie náłze. *RejPos* 202; *SarnStat* 312.

cum ai G sg n (12): *LibLeg* 11/[32²]; *KrowObr* 123v; cokolwiek ielt dobrego/ á wzytecznego/ to káżdą rzecz tá/ ma y piękność w łobie. *GórnDworz* L15v, Gg5; *RejZwierc* 15v; *WujJud* 85v; *HistHel* C2; zem to łobie dla pámięci w iedné Książki łpifował/ cokolwiekiem godného [...] obáczywał *Strum* A2v; *CzechRozm* 213; *KochFr* 91; *LatHar* 30; *WujNT* 625.

W charakterystycznych połączeniach: cokolwiek ciężkiego, dobrego (7), godnego, przeciwnego, słusznego, smacznego, wielkiego, złego.

cum part praet pass na -o (14): czobi kolwiek bilo wfyetho zebi ym to bilo powraczono *LibLeg* 11/107; *GroicPorz* b4; *KrowObr* 36, 90; *RejPos* 277; *RejZwierc* 48v, 81; *ModrzBaz* 98v; *SkarJedn* 184; *SarnStat* 12, 355, 538, 887, 931.

Połączenia: »cokolwiek jedno« (2): cokolwiek iedno czynił wżytko Pan fortunil [*quod ipse faciebat, Dominus secundabat*]. *BibRadz Gen* 39/23; *CzechRozm* 213.

»cokolwiek ... tedy« (7): *RejPs* 175v; na czymby się kolwiek omyliło w pisanyv w cirographie thym thedy to nyma skodzicz themu tho przerzeczonymu Stanislavovi Czosnowskiemu *ZapWar 1549 nr 2657*; *BudBib Eccli* 35/9; Bo cokolwiek ielt z łáłki/ tedy to iuż nie może być z vczynkow *CzechRozm* 208v, 213; *CzechEp* 240; *SarnStat* 257.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »cokolwiek ... nic« (3): iż oczkolwiek záwołałz do niego w imię moie/ nic tobie nigdy odmowiono nie będzie. *RejPos* 174v, 20v, 142.

»to (...) cokolwiek« (19): *KromRozm I F*; pokornie prosimy [...] aby WKM to, cokolwiek by się tu mogło naprawić z tego, cośmy powiedzieli, aby naprawić raczył. *Diar* 74, 62; *RejWiz* 128; *BibRadz Num* 30/13; *RejAp* 42; *RejPos* 119v, 132; *RejZwierc* 48v; *WujJud* 104v; *Strum* A2v; *SkarJedn* 184; *NiemObr* 4; włzák to nie nowiná wálzéy kró: M. Pánu ták mądrému/ tym niegárdzić/ cokolwiek fie mówi od tych którym idzie o gárdło *OrzJan* 78, 119; *WujNT* 365, 547, 787; *SarnStat* 12.

»cokolwiek ... to« (85): czo kolwyek bych szobyte kv pomoczy bral tho thczy y wyerze mey ma wadzycz *MetrKor* 34/265; *BierEz* R2; *BielŻyw* 15, 84; *LibLeg* 10/70v, 11/71, [32²], 84v, 87, 107; *ZapWar 1549 nr 2657*; *KromRozm II* t4v; *GroicPorz* kk3; *KrowObr* A2v, 46v, 90, 125 [2 r.], 125v

[2 r.], 143; A cokolwiek śwawolą á złą mylą cuchnie/ Wnet oczy podśinieią/ wnet s tego brzuch puchnie. *RejWiz* 48v; *Leop Num* 26/56, 1.*Reg* 20/4, *Matth* 18/18 [2 r.]; *BibRadz Gen* 21/12, 31/39, *Lev* 15/4; *BielKron* 325; *RejAp* 11v; *GórnDworz* Gg5; *RejPos* 277, 291v; *RejZwierc* 15v, 16, 58v, 75, 81, 100v; *WujJud* 85v, 201; *BudBib Eccli* 35/9, 1.*Mach* 15/8; *CzechRozm* 96, 96v, 208v, 213; cokolwiek w rękę wezmą/ to w orężę odmieniáią [*quicquid in manum sumunt, vertunt in felum*]. *ModrzBaz* 80v, 86v, 98v; *SkarŻyw* 98, 261, 285, 428; *CzechEp* 143, 214, 240, 282 *marg*; Abowiém od dawnych wieków iuż fye temu ludzie przypátrzyli [...] / że ná cokolwiek iednośtáynie wśzyfcy fye zezwaláią/ to trudno chybić ma *KochWr* 19; *Phil* P2, S4; *LatHar* 30, 135; *WujNT* 102, 133, *Ioann* 16/13, s. 459 *marg*, 570 (11); *SarnStat* 40, 146, 286, 355, 441 (10).

»cokolwiek ... toż« (2): Czymkolwiek martwy rodzaj wywabić możefz/ tymże też y żarnow wywabifz *SienLek* 115; *KochOdpr* B3v.

»wszy(s)tko (...) cokolwiek« (14): *Diar* 62; *KrowObr* 63v; *RejAp* 42; *RejPos* 176; człowiek poczćiwy ma wśzytko fkromnie znośić czokolwiek od Páná przypadnie *RejZwierc* 57; *WujJud* 104v; Wśzytko przeto cokolwiekbyście chćieli áby wam czynili ludzie/ ták y wy czynćie im. *BudNT Matth* 7/12; *KarnNap* G2; *KochPs* 52; *NiemObr* 4; *OrzJan* 119; *WujNT Mar* 11/24, s. 365, 787.

»cokolwiek ... wszy(s)tko« (32): *BierEz* R2; *BielŻyw* 84; *LibLeg* 10/70v, 11/26v; *RejPs* 66, 75; cokolwiek mowie/ słyżę/ widzę kołztuię/ abo czuię/ wśzytko mi się w przekłęctwo obráć. *MurzHist* S3; *KrowObr* A2v, 46v, 90; *Leop* 1.*Reg* 20/4; *BibRadz Gen* 39/23; *BielKron* 234; *RejPos* 32, 45v, 134, 137 [2 r.], 144v (11); *RejZwierc* 81; *BudBib* 1.*Mach* 15/8; *CzechRozm* 96, 213; *ModrzBaz* 86v; *SkarŻyw* 98; *KochFr* 91; *LatHar* 156.

Połączenia z dwoma odpowiednikami w różnych pozycjach (4): *MetrKor* 34/268; *ZapWar* 1549 nr 2662, 1550 nr 2676; iż to cokolwiek fię w tákie y owákie ofoby odmienia [...] y co takim y owákim przypadkom podlega/ żadną miarą tho wiecznie trwáć nie może *CzechEp* 214.

Frazy: »cokolwiek się dzieje« [z odpowiednikami] (2): *ModrzBaz* 86v; co fie bowiem kolwiek dzieie mocą/ gwałtem/ tho trwáło y beśpieczno być nie może *Phil* P2.

»cokolwiek mogę« (1): czymkolwiek mogą/ y iáko mogą tymby fie rádzi dobrowolnie káżdemu przyśłużyli. *RejZwierc* 100v.

»cokolwiek należy« (1): cokolwiek Ziemńkim śprawom śadowym należy [...] to w ziemńkie księgi wpifano bydź ma *SarnStat* 146.

»o cokolwiek (a. czegokolwiek) będziesz prośić itp.« [w tym: z odpowiednikami (14)] (29): *SeklWyzn* e4v; czego kolwiek będziecie prośfyc oycza wymię moje da wam *SeklKat* S; *KrowObr* 5v, 46v; *RejWiz* 165v; *BibRadz Mar* 11/24; *BielKron* 98, 234; *GrzegRóżn* B4v; *RejPos* 45v, 75v, 132, 132v 134 (12); *BudNT Matth* 21/22; Iefli o co (*marg*) iż oczkolwiek. G. (–) prośić będziecie Oycá w imię moje/ da wam. *WujNT Ioann* 16/23, *Mar* 11/24, *Ioann* 14/13, s. 365, *Ioann* 15/16, s. 787, 1.*Ioann* 5/14.

»cokolwiek się stanie« (1): iż czokolwiek fie śtánie z námi nád wolą iego/ że ze wśzytkim zgináć y w niwecz fie obroćić muśimy. *RejZwierc* 256v.

»cokolwiek się zda« (1): co fię kolwiek Wam wśzytkim będzie zdáło/ toż y ia pochwałę. *KochOdpr* B3v.

α. W strukturze powtórzeniowej: w obu zdaniach ten sam czasownik w tej samej osobie i liczbie, przy czym w zdaniu nadrzędnym występuje *imp* oraz określenia dalsze (5) : Cokolwiek może ręká twa dzyálać znienáglá/ dzyálay ná fwą część męską *BielKron* 81v; *WujNT Col* 3/17, 23.

Przysłowie: Cokolwiek czyniśz/ roftropnie czyń/ á pátrż koncá *RejWiz kt*; *HistRzym* 58.

β. W zdaniu zawierającym podkreślenie tożsamości składników w paralelnych członach (nieeliptycznych) [w tym: elementami różnicującymi są podmioty (10), dopełnienia dalsze (4); porównanie podkreślone jest wyrazem „i” (8), „też, także, tymże sposobem” (8)] (14) :

Bez odpowiednika w zdaniu nadrzędnym (7): w czymby kolwiek kto chciał być śmiały [...] y ia theż śmiałym będę. *BibRadz 2.Cor* 11/21; *RejPos* 144, 193v; Cokolwiek ogułem o Bodze mówimy/ o wżyftkich Perfonách rázem mówimy *BiałKat c marg*; *BudNT 2.Cor* 11/21; iż cokolwiek mu pińmo święte przyznawa: to też y ia łzczyrże przyznawam iemu. *CzechRozm* 12; *WujNT 2.Cor* 11/21.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »cokolwiek ... to« (5): Iż cokolwiek wczynicie tym z namnieyftzych moich/ iákobyście to mnie łámemu wczynili. *RejPos* 68; *BiałKaz F*; *NiemObr* 105; iż cokolwiek ćierpi ktory członek/ to iákoby też głowá ćierpiáá. *WujNT* 625, *Ioann* 5/19.

»cokolwiek ... toż« (2): Cokolwiek Bóg Oćiec czyni/ toż też y Syn także równie czyni. *BiałKat* b2v; *NiemObr* 105.

b. *Wprowadza zdanie okolicznikowe przyzwolenia: bez względu na to co, w każdym wypadku* (67) : *FalZioł* III 19b; á przeto nieboię łie czokolwiek mi człowiek wczyni. *WróbŻołt S*; *RejPs* 44v, 206; Bo iednák czymkolwiek płáci Drugá połowicę tráci *RejRozpr* H4, E2v; *RejJóz* H8v; *RejWiz* 120; *Leop Esth* 9/3; *RejZwierz* 139; *BibRadz Eccli* 2/4; *Occultissime agit, quicquid agit, Wielmi ćicho á skricie* tobie poczina cokolwiek czini. *Mącz* 258b; theż ktemu dobry tártý burftzyn/ w czym go kolwiek wypije *SienLek* 99, 102, 151v; *RejPos* 212v, 302; *Lucri bonus est odor ex re Qualibet*. To ieft/ Zyfku z częgobykolwiek był/ dobry zapách ieft. *ModrzBaz* 54; *SkarJedn* 319; *KochPs* 33; Rádnym był áłz ku podziwieniu/ wczym łię kolwiek kto iego dołóżył. *SkarŻyw* 332; *NiemObr* 122, 166; Choćia łtoi/ choć łiedzi/ y cokolwiek czyni/ Wdźięczność przy niéy/ iákoby łkarb zámkniony w łkrzyni. *PudłFr* 71; *ZawJeft* 21; *KochCzJan* A2v; *KochFrag* 51; *LatHar* 738; Wefoł łęże y wftanie w Bogu wfáiący/ A dobrze łobie tufty cokolwiek czyniący. *KołałSzczęśł* C2; *WujNT* 104; *SapEpit* A4v.

cum ai [w tym: *cum G sg n* (1), *cum N sg n* (1)] (2): wżytko mu záiedno czo mu kolwiek od łzczeńcia przypádnie/ thák złęgo iáko dobrego. *RejZwierz* 144; Otóż cokolwiek ieft/ bądź pochwały/ bądź gánby godné/ [...] Oyczyznie łwéy dáruię *JanNKar* A4.

Przysłowie: COkolwiek czyniśz rozmyłay łie zówždy/ A koncá pátrżay *RejZwierzTrzec* Aaa2v.

Połączenia: »cokolwiek jedno« (4): Przetoż cokolwiek iedno miedzy námi było/ Iáko mię to ná on czás namniey nie rużyło/ Ták y teraz wiedz pewnie przebaczam wżytkiego *HistLan* D2v; *ReszPrz* 10; *WerKaz* 299; *ArtKanc* P15v.

»cokolwiek ... tedy« (2): Abowiem łzukáiąc fortuny/ czymkolwiek łie kto może ozdobić/ tedy mu tho nic nie wádzi. *RejZwierz* 21v, 146v.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia (użycia pośrednie między zdaniem dopełnieniowym i okolicznikowym): »cokolwiek ... ono« (1): cokolwiek pocźnie/ ludzie zá ná wybor chwálne ono rozumieć będą. *GórnDworz* G7.

»cokolwiek ... to« (10): co kolwiek kto/ by námędrzyi/ ku iego pociefze przywodzi/ to on na fwe złé [...] obráca *MurzHist* K2, Tv [2 r.]; Ale cokolwiek iest pánu Bogu bądź s tego chwałá ná wieki *BielKron* 412, 225; *GórnDworz* Cc; *RejPos* 63; *RejZwierc* 21v; *ReszPrz* 9, 10.

»cokolwiek (...) wszy(s)tko« (13): *March*³ X; *RejPs* 132; *RejKup* bb7; *Mącz* 326b; A nacz fie kolwiek oborzy/ Dziwno mu fie wżytko fporzy. *RejZwierc* 231v; *BudBib Tob* 4/15; *KochPs* 174; *WerKaz* 299; NA czymkolwiek wzrok ludzki może fie zábáwić/ Cokolwiek przed oczy fwe człowiek chce wytáwić [...] Vyrzy że wżytko pędem bieży z tego światá *WisznTr* 22; *GórnRozm* I2v; *GrabowSet* E4, T4v.

Frazy: »cokolwiek się dzieje« (1): Bo co się kolwiek dzieje albo i co by się działo potym nie możemy żadną miarą [...] winni być nalezieni *Diar* 46.

»cokolwiek pocznie (a. poczynąć będzie) itp.« (13): *RejPs* 132; *GórnDworz* E5, G7, V7v; *RejZwierc* 146v; *BudBib Tob* 4/15; Cokolwiek poczniefz/ bądź to dom cię zábáwi/ Bądź cię z niego potrzebá dálfza wypráwi: Wízedy nád fobá doznałz páńfkiéy opieki *KochPs* 187; *WerKaz* 299; *ArtKanc* P15v, P20; *GrabowSet* E4, N, T4v.

2. *Nieokreślony*: *coś, obojętne co; aliquid Calep, Cn; quicquam, quicque, quicquid, quidpiam, quippiam Cn* (102) : WEzmi gwozdzikow tarych/ day dziecięciu z czymkolwiek z ielć. *FalZioł* V 42v, I Ꞥ6f, 41a, 144a, 148c, 156b (15); *LibLeg* 7/98; *RejPs* 163; *GliczKsiąż* K7; IEfliby ktho Przyfyęgi fobie o cokolwiek przed Sądem przyfádzoney ná roku náznáczonym nie oddał: táki [...] w winie Sędziemu vpada *GroicPorz* z; *RejWiz* 88v; *Theca*, Puzdro do chowánia czegokołwiek. *Mącz* 454b, 106b, 191c, 340d, 354c, 423c, 439c; ktemuż fłuży czofnek wárzony w czym kolwiek. *SienLek* 96, 85v, 88v [2 r.], 94v, 101, 103v (10); nie żow w. m. drobiozgiem żadney tey rzeczy/ kthora páná w czymkolwiek popráwić może *GórnDworz* li6v, A2v; *RejPos* 311v, 351v; *KuczKat* 290; *RejZwierc* 75v, 257v; A ták ci wżytcy mieliby przyzwyczáieni być do fpráwowania czegokolwiek (*ad res aliquas agendas*) *ModrzBaz* 13, 7v, [16], 17v, 88; *ModrzBazBud* ¶6; *SkarJedn* 297; *StryjKron* 155; *ReszList* 172; *ActReg* 101, 102; *Calep* 52b; *GrabowSet* R4v; *LatHar* +2v, 129, 650, 663, 665; á oftátek iedne ná defkách/ á drugie ná czymkolwiek z okrętu [*quosdam super ea, quae de navi erant*] wynořili. *WujNT Act* 27/44, s. 837; *WysKaz* 40; O tych, którzy [...] cokolwiek w miálfteczkách, które zá Komorámi y Gránicámi fá, kupuią. *SarnStat* 1241, 416, 893, 1201; *SiebRozmysł* A; *VotSzl* D2; *CiekPotr* 58; *KlonWor ded* **3v.

cokolwiek z czego (5): w teyże iulze powarzyć czego kolwiek ftych rzeczy *FalZioł* V 68; *BibRadz Ez* 18/10; *ActReg* 42; *LatHar* 356; *SarnStat* 950.

cum ai i pron [w tym: cum G sg n (8), w składni zgody (3)] (11): zakurz pod nimi kadzidlém/ albo czymkolwiek dobrze wonnem *FalZioł* V 65, V 104v; *MurzNT* 76; *SienLek* 125; *GórnDworz* T8v; *KuczKat* 405; miéy to ná dobréy pámięci/ kiédy będziefz Staw álbo cokolwiek infzého wáżył *Strum Cv*; *ModrzBaz* 8, 29v; *KochPs* 44; kteryby niemiał zmázy álbo zmárfku/ álbo cokolwiek takowego *WerKaz* 286.

W charakterystycznych połączeniach: cokolwiek dobrego, inszego (2), czymkolwiek innym (inszym) (2), cokolwiek lepszego, nieprzystojnego, takiego (takowego) (2), twardego, czymkolwiek wonnym.

cum part [w tym: *part praes act* (1); *cum G sg n* (4), *cum N sg n na -o* (2)] (6): Plegma, Wárkocz. Et alias, Co kolwiek plecionego *Mącz* 304b; *CzechRozm* 96; Przeciwno pijánftwu też cokolwiek niech będzie poftánowiono *ModrzBaz* 82v; *SkarŻyw* 575; *ActReg* 42; *SarnStat* 416.

Frazy: »cokolwiek jest w tym« (1): Sub est causa, Ieft pod tym yáka przicziná táyemna/ co kolwiek yeft w tym. *Mącz* 431b.

»cokolwiek się stało« (1): Owa czo fię kolwiek ftalo Lezy kxiązę a niewftalo. *RejKup* e4.

Wyrażenie: »... a(1)bo cokolwiek (takowego)« = *i tym podobne* (8): *FalZioł* V 65; *LibLeg* 6/118; *SienLek* 125; *KuczKat* 405; *Strum* Cv; *WerKaz* 286; dz [...] drugie z kréfką/ iako wiedź/ to ieft/ za rękę/ abo zacokolwiek *JanNKarKoch* E3; *SkarKaz* 381b.

a. *Sygnalizuje typ składni w objaśnieniach słownikowych* (3) : Certo [...] wetuyę fie s kim o cokolwiek. *Mącz* 49c, 17b; *Calep* 6b.

3. *Może pytajny* (1) : Powiedz profzę/ cokolwiek z mą córą fye dzieie? *ZawJeft* 46.

B. *Zastępuje rzeczownik osobowy: ktokolwiek* (10) :

1. *Względnny* (9) : Bo comkolwiek ieft/ ieftem z łáfki twoiéy. *KochPs* 34, 99.

cum ai G sg n (1): cokolwiek z ciebie wynidzie świętego/ Będzie nazwáne fynem Bogá nawyszłego. *SiebRozmyśl* F3.

a. *Z odcieniem uogólniającym: każdy kto* (6) : Co fię kolwiek národziło [...] muí trudnoíci znoíć *ArtKanc* O4v.

Połączenie z odpowiednikiem zespolenia: »wszystko ... cokolwiek« (1): iź wftytko ieft fkázone co fię kolwiek z czlowieká rodzi *BibRadz* I 9a marg.

α. *W strukturze powtórzeniowej (cf I. A. 1. β.)* (1) :

Połączenie z odpowiednikiem zespolenia: »cokolwiek ... wszystko« (1): Gdyż cokołwiek fie vrodziło wedle biegu przyrodzonego/ wftytko fie rodziło w gniewie *RejPos* 16v.

β. *W zdaniu zawierającym podkreślenie tożsamości składników w paralelnych członach (nieeliptycznych)* (1) :

Połączenie: »cokolwiek ... to« (1): Abowiém cokolwiek ieft Oćiec w Boftwie/ że Bóg ieft/ że Iftotá ieft/ że wieczność ieft *BiałKat* 8.

γ. *Wprowadza zdanie okolicznikowe przyzwolenia: bez względu na to kto* (2) : *RejZwierc* 9; zemia tez Bog zna nie winnie vcierpiál, od nich tam wszytkich cokolwiek á [!] *ActReg* 109.

2. *Nieokreślony: ktoś* (1) : ktory íam tylko fię zá cokolwiek/ iníszych wftyłtkich práwie zá nic nie ma. *ReszPrz* 64.

II. *Zaimek przymiotny: którykolwiek, który, każdy, kto (nieodmienny)* (2) :

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »on [onego] cokolwiek« (1): ogień [...] wypadfzy s piecá onego popalił ony cokolwiek ftali blińko piecá onego. *RejZwierc* 205.

»wszytek cokolwiek« (1): á gdy dom vpadł potłukł wftytki cokolwiek byli ná nim *BielKron* 52.

III. *Zaimek liczebny: ilekolwiek* (77) :

1. *Względny; często z odcieniem uogólniającym: wszystko, cała (a. całą) ilość, ile tylko; quicquid* *Mącz*; *quodcunque* *Mącz*, Cn; też: *quidquid* *Vulg*; *quod* *JanStat* (66) : *Leop Luc* 10/35; *BibRadz Luc* 10/35; wyiáwłzy dwá írzebrne grofzá/ dał gofpodarzowi/ y rzekł: Weźmi go ná fwą opiekę: á

cokolwiek nád to wydałz [*quodcumque supererogaveris*]/ ia gdy fię wrocę oddam tobie. *WujNT Luc* 10/35, s. 237.

cum G [w tym: sg (13), pl (23); „co ich jest” itp. (8)] (36): *LibLeg* 11/133v, 141; *RejPs* 71v; Wízakciechmy wíztyko dzieći/ czo kolwiek iełt tu nas *RejJóz* B3v, Q3; *GliczKsiąż* H7; *Leop Ex* 14/7; cokolwiek dźdźu ná thy gory pada [...] ípływa álbo do Renu/ albo do Dunáiu *BielKron* 286, 8v, 108, 164, 265v, 267 (9); *Mącz* 380c; Wiedz iż cokolwiek w głowie niemocy bywa/ z zbytniego źimná á z gorącą fye rodzą. *SienLek* 15v, 5, 122; *GrzepGeom* Bv; *RejPos* 277, 326; *RejPosWstaw* 22, [143²]; *KochOdpr* D3; *KochPs* 101; *KochPieś* 8, 43; *ActReg* 27, 79; *GostGosp* 158; *GórnTroas* 24, 55; *WujNT* 4; Książąt/ Krolow/ Monárchow/ cokolwiek ich było Mędrcom z przymioty íwemi/ w niczym nie vbyło. *PaxLiz* A3.

Połączenie: »cokolwiek jedno« (1): A wziął fześćfet wozow wybránych/ y co iedno kolwiek [*quidquid*] w Egypcie wozow było *Leop Ex* 14/7.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »to cokolwiek« (1): z tego cokolwiekby się ná dary wyłożyło/ iáko y z ínfzych nakładow potrzebnych/ żeby Podłkárbi liczbę dawał. *ModrzBaz* 22.

»cokolwiek ... to« (9): *LibLeg* 11/133v, 141v; przeto cokolwiek fie tám vrodzi żywności to z rzek wilkość ma *BielKron* 267; *GrzepGeom* Bv; *RejPos* 277, 326; *KochPieś* 43; *GórnTroas* 24; *SarnStat* 340.

»wszelkie cokolwiek« (1): ze zabaczł on wszelkiego cokolwiek roznosci miedzy nami było *ActReg* 79.

»wszyscy (a. wszytek, a. *wszen) ... cokolwiek« (4): iuż y wíztyci fludzy Czo kolwiek ich iełt przy mnie mułzać fluzyc drudzy *RejJóz* Q3; *RejPosWstaw* [143²]; *KochPieś* 8; iż rzecz niepodobna/ żeby ieden próftak miał iednym rázem wíztykie kšíęgi Ewángeliey Máttheuźá ś. co ich kolwiek było ná świcie [...] popłować. *WujNT* 4.

»cokolwiek ... wszyscy (a. wszytek)« (3): cokolwiek było íkárbow v niego y w kościele/ wíztyki połłał do Egiptu *BielKron* 164, 8v, 461.

»wszy(s)tko ... cokolwiek« (3): *LibLeg* 11/141 v; *BielKron* 398; áby tám iuż Summáryuź wíztykiego á wíztykiego ípíłác/ co fie kolwiek ták zboża/ ták káždey żywey rzeczy rodzi. *GostGosp* 158.

»cokolwiek ... wszystko« (3): *GrzepGeom* Bv; *RejPos* 326; A co zebránia twégo kolwiek będzie/ To wíztyko przyłżył namiátek ośiędzie. *KochPieś* 43.

»cokolwiek ... żaden« (1): Bo cokolwiek pirwey było obietnic od was/ żadneieście nie wypełnili *BielKron* 108.

Fraza: »cokolwiek zbędzie« (6): *Mącz* 380c; A cokolwiek/ opátrzywízzy potrzeby półpolité/ zbędzie [*Quod [...] supererit JanStat* 310]: íkázuiemy/ áby wiernie w íkárbie było chowano *SarnStat* 334, 340, 411, 419, 944.

α. W strukturze powtórzeniowej (cf **I. A. 1. β.**) [*cum G* sg] (1) :

Połączenie: »cokolwiek ... to« (1): *Quicquid sapit meo amore sapit*, Cokolwiek mądrości ma/ to z moyey mądrości ma. *Mącz* 340d.

a. W zdaniach z odcieniem warunku (cf **I. A. 1. a.**): jeżeli trochę, pewna ilość [*cum G*; w tym: sg (6), pl (5)] (11) : á cokolwiek zołtánie mięłá y chlebá/ w ognu [!] ípálície. *Leop Lev* 8/32; *KuczbKat* 220, 225.

W konstrukcji anakolutowej (1): Okręthy gdy przychodzą nad onę gorę w ktorey ieft then kamień Magnes/ thedy czokolwiek żelaza będzie miał w łobie on okręt, zwłafzczą gwozdzie żelazne: kthoremi okręth zbijaią: wyfkakuią z niego *FalZioł* IV 55c.

Połączenie: »cokolwiek ... tedy« (1): owfzem cobykolwiek mógł nam iefzczę kto pokázác Antychriřtówfkiego przędziwa [...] tedyfmy y to gotowi odrzućić *CzechEp* 360.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »cokolwiek ... to« (4): Rzymiianie cokolwiek przyległey ziemie nieprzyiacielowi ktoremu odięli/ to fwym álbo przedawáli/ álbo zá rowny czyńfz naymowali. *Phil* P4; Vřtawiamy/ áby cokolwiek przyda fie pofpolitych pieniędzy do fkarbu włozyc/ to było w mocy y ná woli náfzý [...] ták fzařowác/ iáko pożytek y potrzebá króleřtwá potrzebowác będzie *SarnStat* 334, 411, 943.

»cokolwiek ... to wszystko« (1): A coby fie kolwiek rzeczy náłázło nád Inwentarz/ to wfzyřtko potomkowie z Stáróřtw wolno wywięćc máiá *SarnStat* 365.

a. *W strukturze powtórzeniowej z formą imp w zdaniu nadrzędnym (cf I. A. 1. β.) [cum G pl] (1) :*

Szereg: »cokolwiek albo ilekolwiek« (1): Quodcunque militum contrahere poteris contrahe, Cokolwiek álbo ylekolwiek możefz służebynych ludzi zebrác zbierz. *Mącz* 340c.

b. *Wprowadza zdanie okolicznikowe przyzwolenia: bez względu na to ile [cum G; w tym: sg (1), pl (6)] (7) :* Aby kařdy proporzecznýk czo ych kolwyek bandzye byl godny pacholek *MetrKor* 38/287; *KromRozm I M*; *SarnStat* 93, 445.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »wszyscy (a. wszystek) ... cokolwiek« (2): y wy wfzyřcy ludzie co was kolwiek ieft/ bądźcie lepfzey myřli *BibRadz Agg* 2/5; á žeby Król wfzyřtkiý władze fwey/ co iey kolwiek przy łobie ma/ od Kápłaná [...] wřyczóný łobie nie miał. *OrzQuin* V2v.

»cokolwiek ... wszytek« (1): then kfięgi thákowe co ich kolwiek będzie miał/ řtráci wfzyřtki *GórnDworz kt*.

2. *Nieokreřlony: trochę, pewną ilość; aliquid Modrz (11) :* Gdyby řzlá głowá zá głowę/ to dźiatki vbogie nie miáłyby fię czym poćiefzyc w żalu po Oycu/ nie wřięłyby nic/ á ták wřdy wezmą cokolwiek. *GórnRozm* E3; *LatHar* 118; *CiekPotr* 15.

cum G [w tym: sg (6), pl (2)] (8): *BielKron* 39; bo kiedyby było Szczubielic ták wielkich/ iáko łokietnice/ cokolwiek/ tedyć Piątniki do kęřá wyiedzą. *Strum* Q; bo tákowe řprawy ná vgode przywodzą/ áby fię możnemu cokolwiek pożytku dořtáło [*ut ad potentem lucri aliquid perveniat*] *ModrzBaz* 94v; *SkarŻyw* 274; *StryjKron* 26; *KochCzJan* A2; Miedzy ktorymi náłázłby teř cokolwiek pracey moiey. *PowodPr* 46; *CiekPotr* 57.

IV. Zaimek przysłowny (13) :

1. Stopnia (12) :

a. *Względný: w jakim stopniu, o ile (5) :* Takieř teř księza IchM cobykolwiek wykroczyli nad uchwałę przesřłego sejmu, ma być irritum et inane. *Diar* 50.

Połączenia z odpowiednikami zespolenia: »cokolwiek ... to« (3): á co kolwiek mi fie wczem pořfczęfci nikomu tego inemu przywłářfzyc niemogę iedno dobrotliwořci twoiey. *RejPs* 103v; *KrowObr* 81v; *LatHar* 658.

»cokolwiek ... wszystko to« (1): comkolwiek kiedy zgrzéliżył/ wzyŃtko to Bóg na pamięć łobie przywiodł *MurzHist* L2.

b. Nieokreślony: w pewnym stopniu, nieco (7) : każda Pfałterz vmieć y cokolwiek zawnždy z pińmá fię náuczyć muŃiáá. *SkarŻyw* 141; *KochPieś* 17; *Phil* P4; Więc iełli żielonym roŃczkom z dawná nie folgowano: nie dżiw/ iż fię czálem łuchym cokolwiek dołtáie. *LatHar* 578; *SkarKaz* 484b; Potrzebá tefz cokolwiek pozwolić młodoŃci *CiekPotr* 28.

cum comp av (1): ábom cokolwiek iásniey y znáczniey z Graeckiego niżli z LácińŃkiego przełóżył *WujNT przedm* 21.

2. Miejsca; nieokreślony: w pewnej odległości (1) : Ziemiá SáŃka cokolwiek iełth od Heydory rzeki *BielKron* 290.

Cf **CO, COKOLE, COKOLI, COKOLWIE, COLE, COŚ, COŹKOLE, COŹKOLI, COŹKOLWIE, COŹKOLWIEK, COŹKOLWIEK BĄDŹ**

KW